



# КАК САША ПОНЯЛА ЧТО ТАКОЕ САРКАЗМ

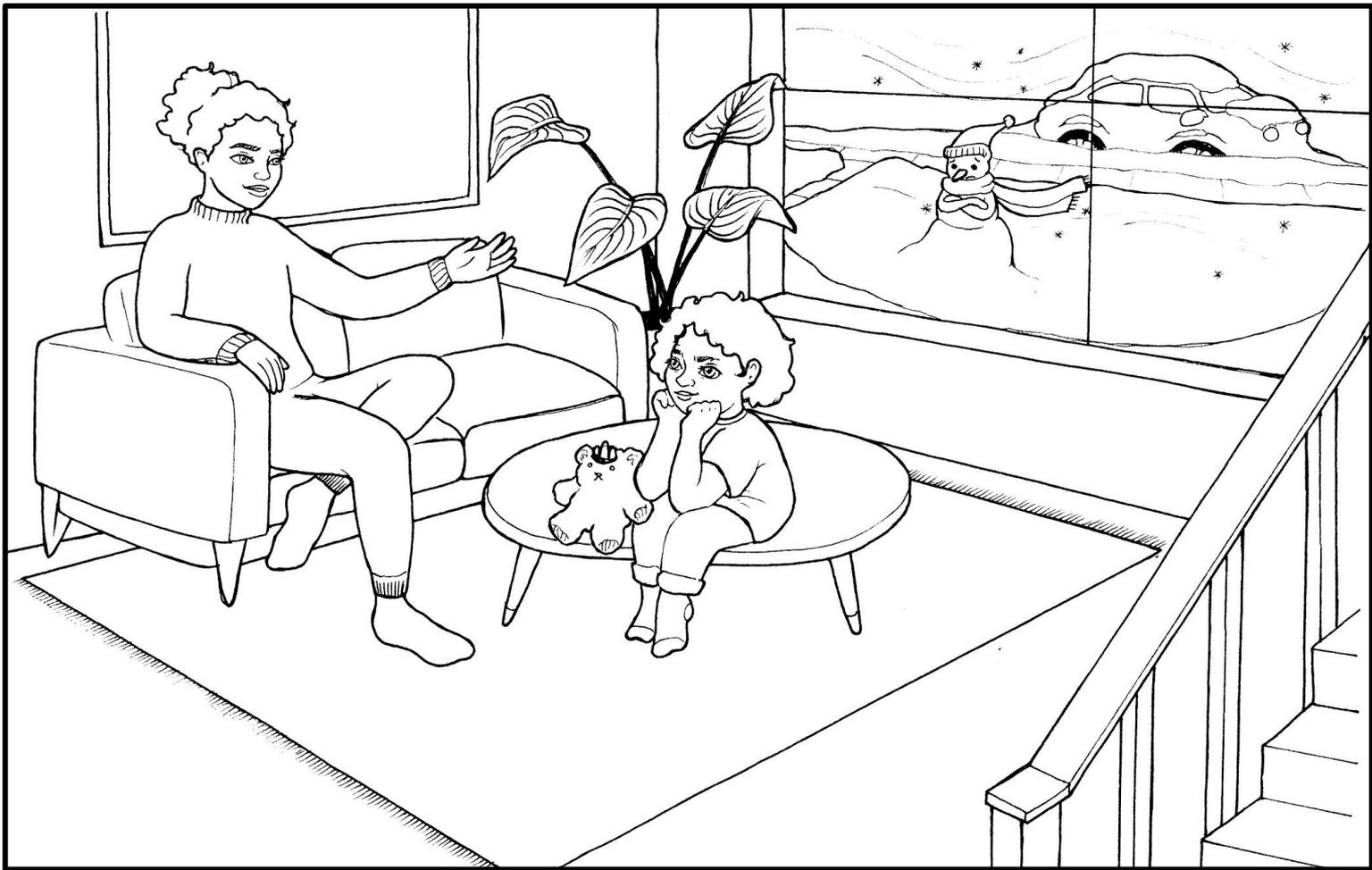
Автор **Penny M. Pexman, PhD**  
Иллюстрация **Lauryn Bitterman**  
Перевод **Nadia Lana**

# ОБ ЭТОЙ КНИГЕ

Сарказм (насмешка, юмор) используется в повседневной жизни для шуток или поддразнивания. Чувство юмора помогает заводить друзей и ладить с другими. Детям иногда бывает трудно оценить иронию и правильно среагировать на нее. Исследования помогли нам понять, почему это бывает сложно. Книга «Как Саша поняла что такое сарказм, » создана по результатам наших исследований чтобы помочь детям научиться распознавать сарказм. Она предназначена для детей 4-7 лет. Это возраст, когда дошкольники начинают понимать иронию. Для этого издания мы использовали черно-белые иллюстрации, чтобы дети могли их раскрашивать. Мы рекомендуем родителям и опекунам во время чтения использовать насмешливый тон, когда это требуется по тексту. Также приводите другие примеры сарказма и иронии, которые вы слышали или использовали.



В понедельник в Сашиней спальне был большой беспорядок.  
Ее старший брат подошел к дверям и сказал: «Ух ты... Какая чистая комната!»  
- Хм-м? - смущенно протянула Саша.  
- Это сарказм! - улыбнулся ее брат.  
Саша перешагнула через груды вещей на полу и побежала вниз по лестнице,  
чтобы найти маму.



Мама, - спросила Саша, - а что такое «сарказм»?

- Сарказм - это когда кто-то думает одно, а говорит совсем противоположное, - ответила мама. - Представь себе что на улице гроза и дождь как из ведра, а я скажу тебе «Прекрасная погода сегодня, не так ли?»

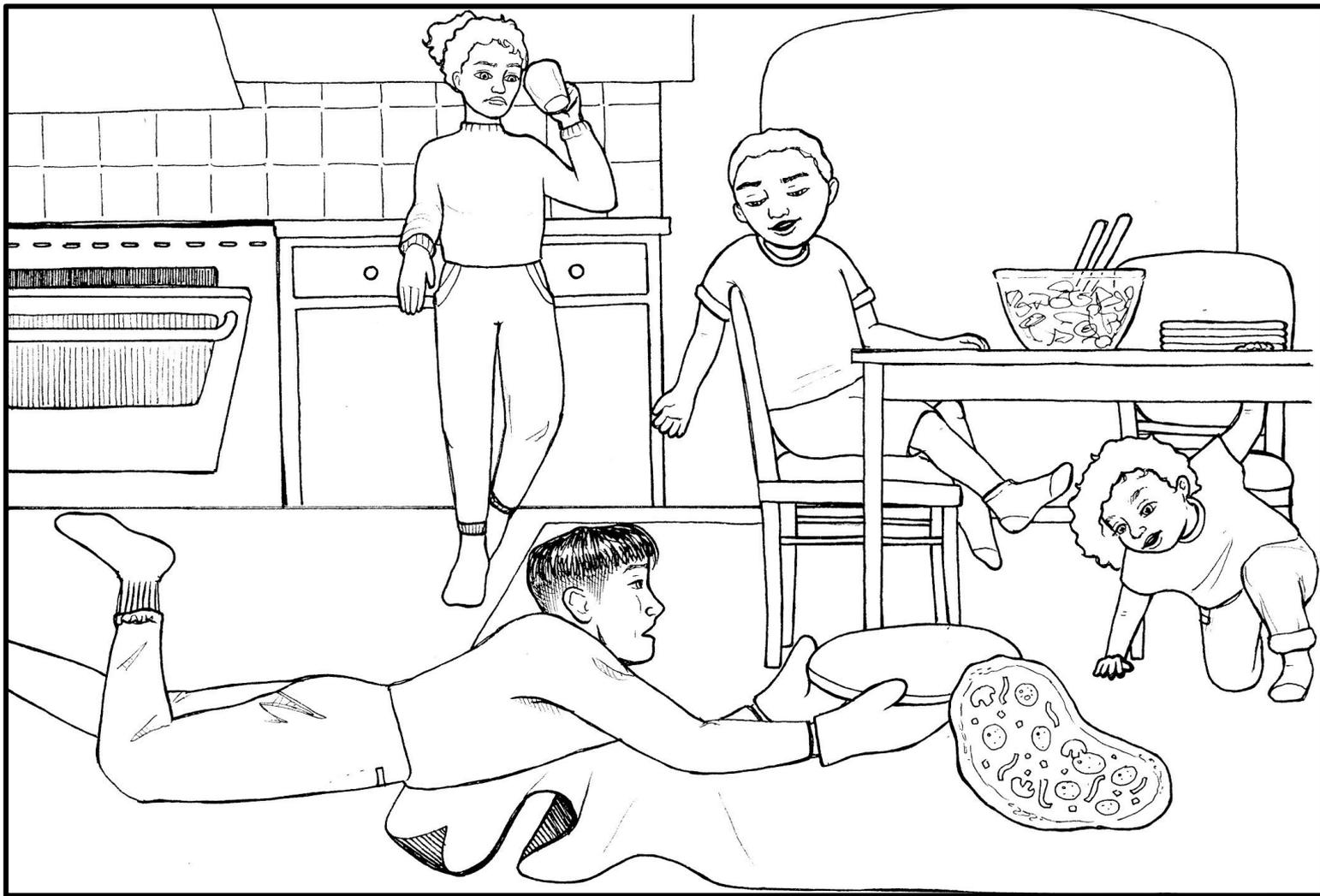
- Но почему ты так скажешь? - удивилась Саша.

- Просто чтобы поднять настроение и немного пошутить. - улыбнулась мама.

- Хм-м... забавно, - задумалась Саша.



Во вторник Сашин папа готовил пиццу на обед. Саша обожала папину пиццу. Это всегда было так вкусно, просто пальчики оближешь.



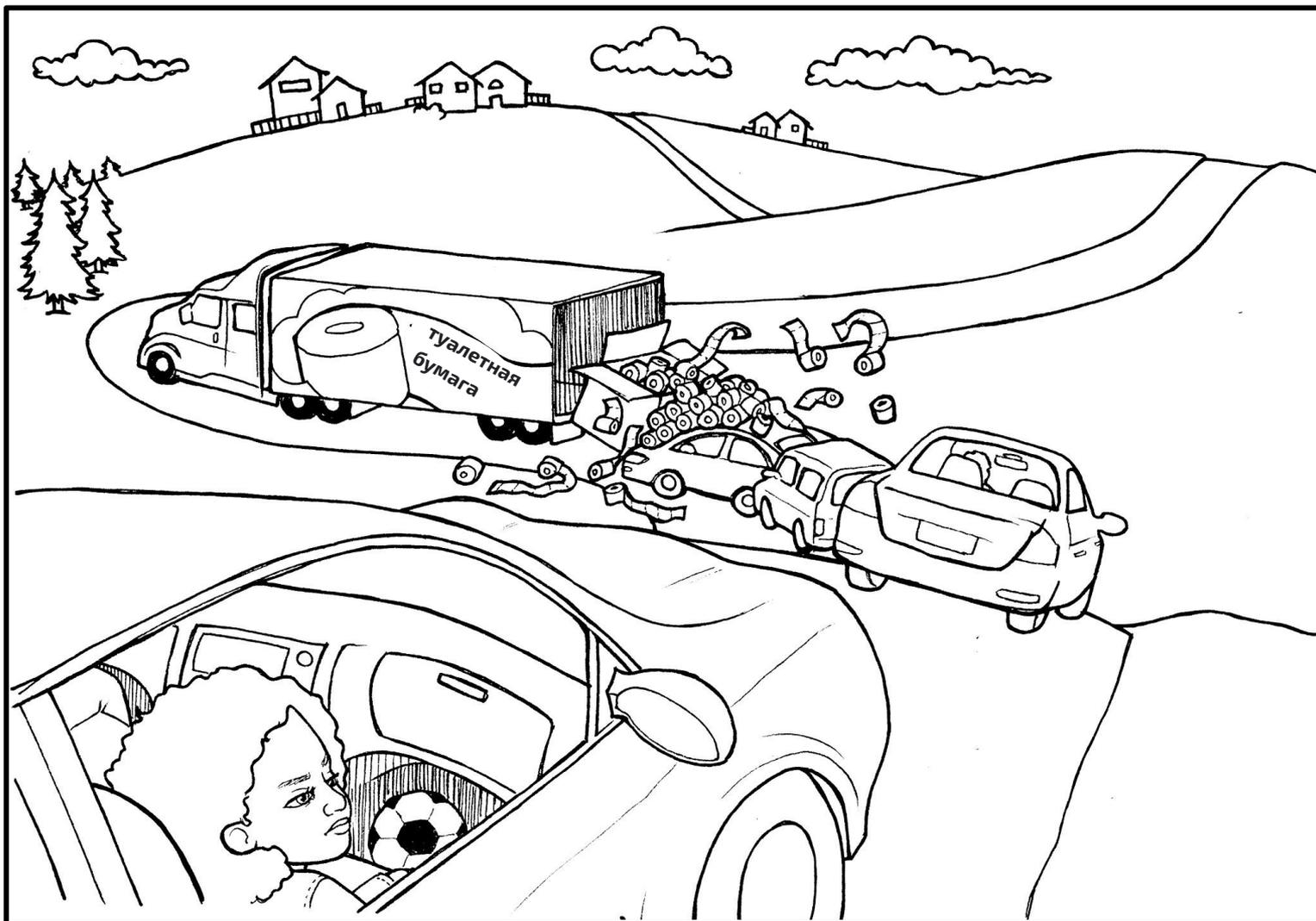
Когда папа вытаскивал готовую пиццу из духовки, он случайно перецепился через ковер, и пицца шлепнулась на пол.

Сашин брат рассмеялся и сказал: «Удачно приземлился, пап! »

- Что? - удивилась Саша.

- Это сарказм! - рассмеялся брат.

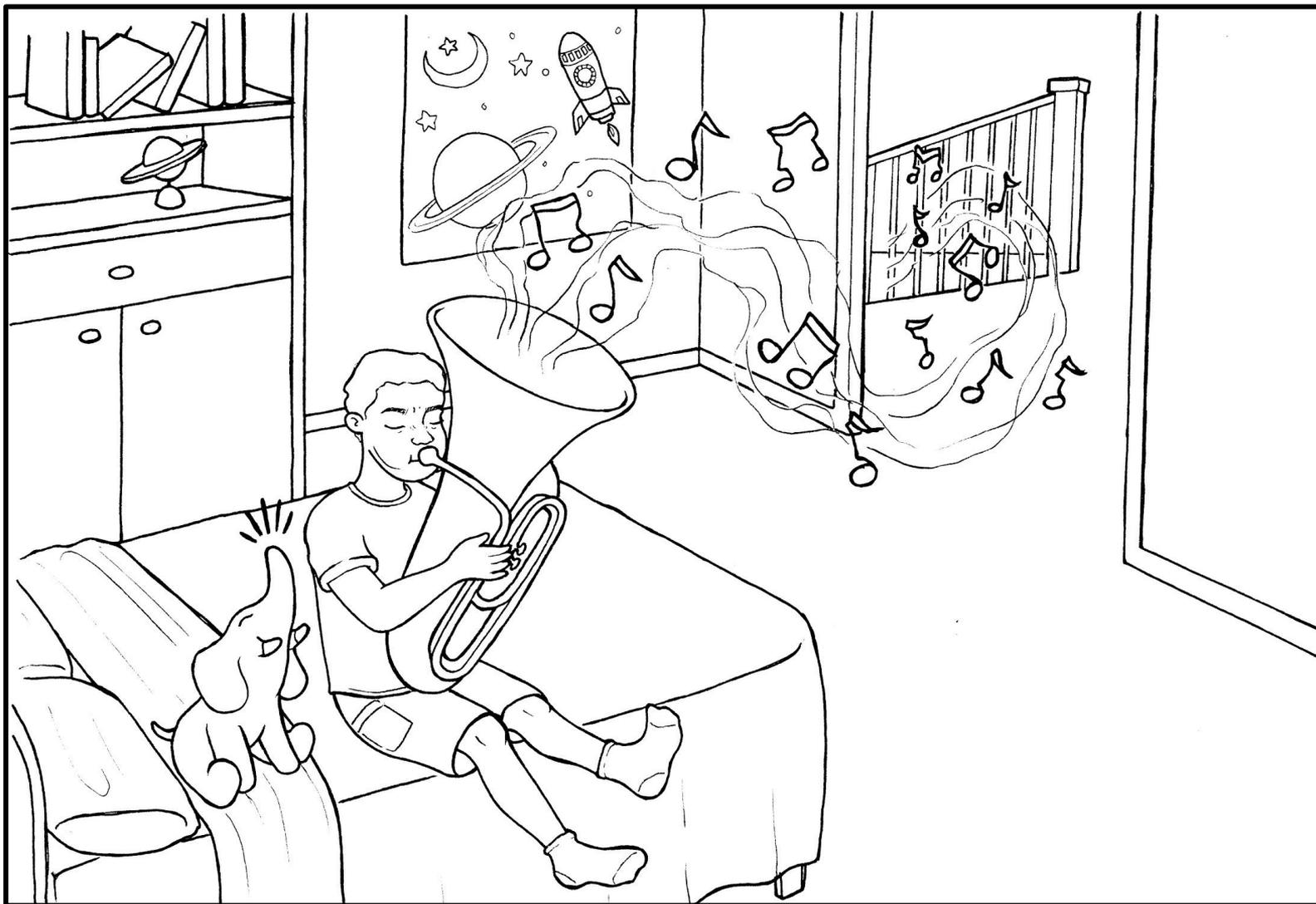
- Хм-м... забавно, - задумалась Саша.



В среду мама повезла Сашу на футбол. По дороге они увидели как из большой фуры высыпались рулоны туалетной бумаги и раскатились по всему шоссе. Машины остановились, образовалась громадная пробка. Сашина мама покачала головой и произнесла: «Прекрасно, просто здорово!»



- Что? - удивилась Саша. - Это совсем не здорово, мам.
- О, Саша, это был сарказм, - сказала мама.
- Хм-м... забавно, - задумалась Саша.



В четверг Сашин брат упражнялся в игре на трубе в своей комнате наверху, издавая звуки как будто слон трубил в свой хобот.



Внизу на кухні Сашин тато заткнув вуха пальцями і простогнав: «Яка прекрасна музика!»

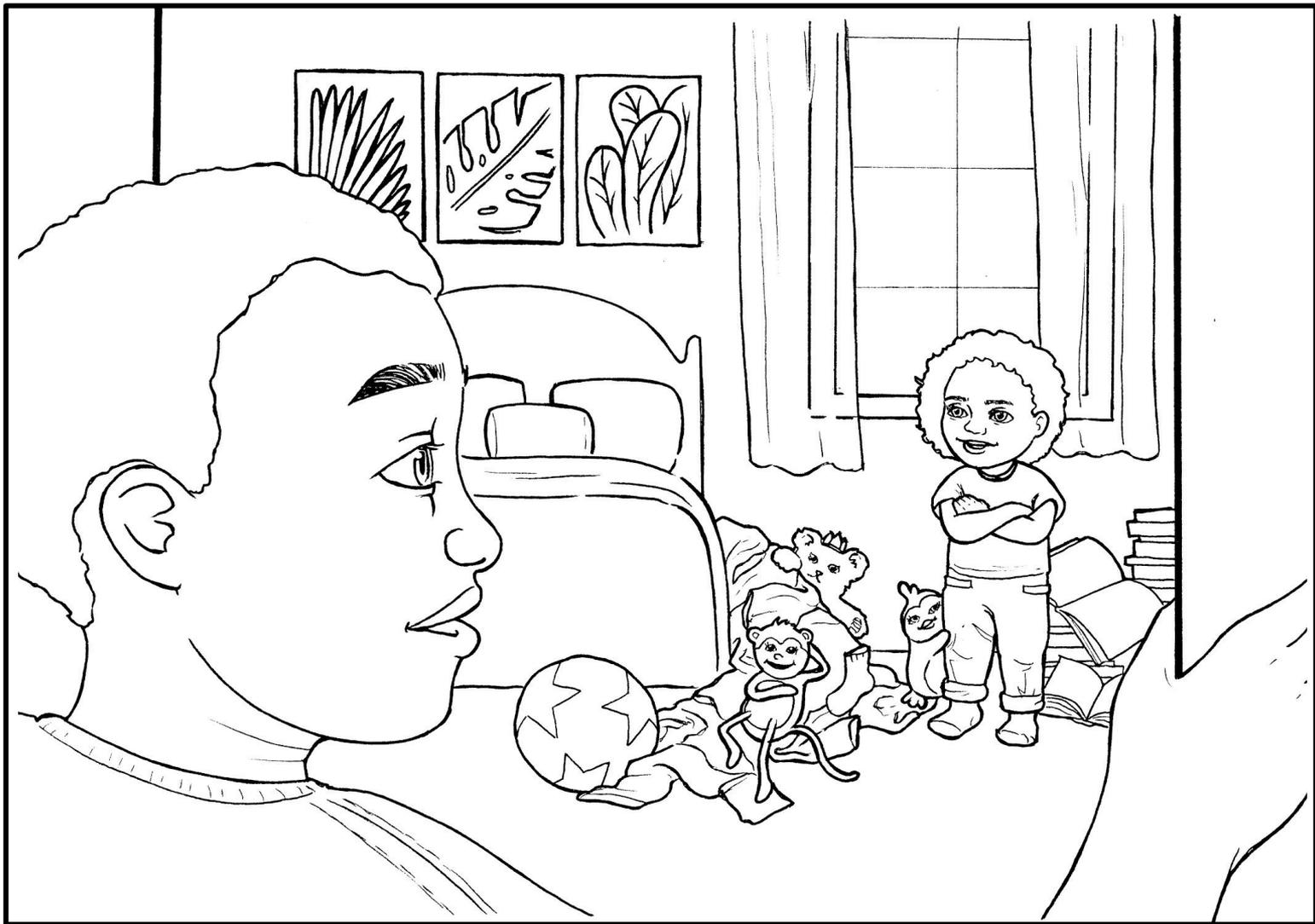
Саша знову зніяковіла. Вона вважала що музика звучить зовсім не дуже добре. Потім їй в голову прийшла цікава думка. Вона запитала: «Папа, це був сарказм?»

- Звичайно, - розсміявся тато.

- Хм-м ... забавно, - задумалась Саша.



В пятницу Саша играла в зоопарк в своей не убранной комнате. Она свалила в кучу всю свою одежду чтобы обезьянки могли на ней прыгать. Она смастерила из книг горку для пингвинов. Она смотрела на весь этот беспорядок и улыбалась. У нее появилась интересная идея.



- Братик! - закричала Саша во весь голос, - Иди посмотри как я прибрала свою комнату!

Заглянувший в комнату брат выглядел растерянным.

- Что? - произнес он.

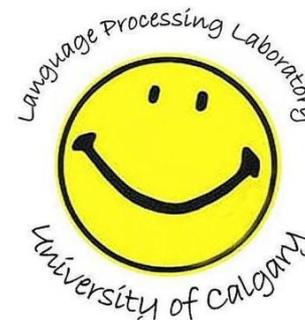
- Это был сарказм, - ухмыльнулась Саша.

- Хм-м... забавно, - протянул брат, улыбаясь Сашиной шутке.

# СЛОВА БЛАГОДАРНОСТИ

Мы приносим свою благодарность Social Sciences and Humanities Research Council за финансирование исследования, проведённого Language Processing Lab факультета искусств Университета Калгари. Мы благодарны детям и семьям, которые приняли участие в этом исследовании через исследовательскую группу ChiLD.

Написание этой книги нас вдохновили исследования Kate Lee, David Sidhu, и Penny Pexman, опубликованные в Canadian Journal of Experimental Psychology: Lee, K., Sidhu, D. M., & Pexman, P. M. (2021). Teaching sarcasm: Evaluating metapragmatic training for typically-developing children. Canadian Journal of Experimental Psychology.  
<https://psycnet.apa.org/doi/10.1037/cep0000228>



Social Sciences and Humanities  
Research Council of Canada

Conseil de recherches en  
sciences humaines du Canada

Canada